

Donna Elvira. (alone)

In que-sa for-ma dun-que mi tra-di il scel-le-ra-to! è questo il
This is the man I trusted, he betrays and de-rides me; and shall I

pre-mio che quel bar-ba-ro ren-de all'a-mor mi-o! Ah, ven-di-car vo-
bear it, that his in-so-lent ser-vant mocks my anguish? No, I will call on

gli-o lin-gan-na-to mio cor! pria ch'ei mi fug-ga, si ri-cor-ra, si
justice! and my wrongs I'll a-venge, Ere he escape me, friends shall aid me to

(Exit into the house.)

va-da; io sento in pet-to sol ven-det-ta par-lar, rab-bia e dispet-to!
find him, and to chastise him. Love has fled from my heart! Miscreant! I despise him!

Nº 5. "Giovinette, che fate all' amore.,"
Duet and Chorus.

Scene.—The open Country.

Zerlina, Masetto, and Chorus of Villagers, dancing and singing.

Allegro.
Tutti.

(turning to the maidens, who press about her, while Masetto,
Zerlina, on the other side, is surrounded by the lads.)

Gio-vi-net-te, che fa-te all'a-mo-re, che fa-te all'a-mo-re, non la-
Let's en-joy, while the season in-vites us, the season in-vites us. 'Tis not

scia-te, che pas-si lè-tà, che pas-si lè-tà, che pas-si lè-tà! Se nel
long that its pleasure will stay, its pleasure will stay, its pleasure will stay. While the

Opp. fair— dream— of youth— yet— de-lights us,
se-no vi bu-li-cajil co-re, vi bu-li-cajil co-re, il ri-
fair dream of youth yet de-lights us, while youth yet de-lights us, To her

me-dio ve-de-te-lo quà! che pia-
swain let no maid-en say nay, to her

cer, che piacer che sa-rà!
swain let no maiden say nay! (the maidens form a ring, and dance around Zerlina.)

Chorus. SOPRANO & ALTO.

Ah! che pia-cer, che pia-cer che sa-
Ah! to her swain let no maiden say

Masetto. (to the lads.)

M. Gio-vi - net - ti leg-gieri di
Oh ye swains and young lasses, take

rà, la-là - re-la - la, la-là - re-la - la!
nay, la-la re la la, la-la re la la!

sf p *f p* *f* *Str.* *p*

M. te-sta, leg-gie-ri di te-sta, non an-da-te gi-ran-do di quà e là e
warning, ye lasses take warning, Lest your true love ye tri-fle a - way, a-way in

M. là, e quà e là; po-co du-ra de'mat-ti la fe-sta, de'mat-ti la
play, a way in play, And the season of joy turn to mourning, and joy turn to

M. fe - sta, ma per me co-min-cia - to non ha, co-min-cia - to non
mourning, When your youth's gid-dy vi-sions de - cay, when its vi-sions de -

M. hal che pia - cer, che piacer che sa - rà!
cay, when your youth's giddy visions de - cay!

Chorus. TENOR & BASS.

(ring and dance) *Tutti* Ah - Ah -

che pia - cer, che pia - cer che sa - rà; la - la - re - la - la, la - la - re - la -
Let us car - ol and dance and be gay, la la re la la, la la re la

sf p *sf p*

(Zerlina and Masetto leave the groups and advance to centre,
where the young chorus forms a great ring around them.)

Zerlina. Vie-ni, vie-ni ca - ri - no, go - dia - mo, e can - tiamo, e bal - liamo, e suo -
Ev - er hap - py with thee, oh, my treasure, All our days are contentment and

Masetto. Vie-ni, vie-ni ca - ri - no, go - dia - mo, e can - tiamo, e bal - liamo, e suo -
Ev - er hap - py with thee, oh, my treasure, All our days are contentment and

la! *Vln.*
la!

Z. nia - mo, vie - ni, vie - ni ca - ri - no, go - dia - mo, che pia - cer, che pia - cer che sa -
pleasure, Ev - er hap - py with thee, oh, my treasure, Let us car - ol and dance and be

M. nia - mo, vie - ni, vie - ni ca - ri - no, go - dia - mo, che pia - cer, che pia - cer che sa -
pleasure, Ev - er hap - py with thee, oh, my treasure, Let us car - ol and dance and be

Z. rà! Ah! che pia - cer, che pia - cer che sa -
gay! Ah! Let us car - ol and dance and be

M. rà! Ah! che pia - cer, che pia - cer che sa -
gay! Ah! Let us car - ol and dance and be

Z. *rà! gay!*

M. *rà! gay!*

Chorus.
 SOPR. & ALTO. *Ah, che pia-cer, che pia-cer che sa-*
Ah, Let us car-ol and dance and be

TENOR & BASS. *Ah, che pia-cer, che pia-cer che sa-*
Ah, Let us car-ol and dance and be

(D. Giovanni and Leporello come out of the villa; both stop to look on.)

rà! La-la-re-la-la, re-la-la, re-la-la, la-la-re-la-
gay. La la re la la, re la la re la la, la la re la

rà! La-la-re-la-la, re-la-la, re-la-la, la-la-re-la-
gay. La la re la la, re la la re la la, la la re la

la, re-la-la, re-la-la!
la, re la la re la la.

la, re-la-la, re-la-la!
la, re la la re la la.

Recit.
 Don Giovanni. (to Leporello.)

G. *(Man-co male, è par-ti-ta). Oh guarda, guarda che bel-la gio-ventù! che bel-le*
(That's a mer-ci-ful riddance). But softly, see there, in hol-i-day attire, what pretty

Leporello.

G. *don-ne! (Fra tan-te, per mia fè, vi sa-rà qual-che co-sa an-che per*
fac-es! (A-mongst so man-y, I, 'pon my faith, may find some-thing for my-

Don Giovanni. (stepping between Zerlina and Masetto, while Leporello turns to the maidens.)

L. *me). Ca-ri-a-mi-ci, buon gior-no! se-gui-ta-te a sta-re al-le-gra-*
self). Friends, I bid you good morn-ing, I am glad to see you so light-

G. *men-te, se-gui-ta-te a suo-nar, o buo-na gen-te! C'è qualche spo-sa-li-zio?*
hearted, pray contin-ue your singing and your dancing. This surely is a wedding?

Zerlina. (with a self-satisfied curtsy) **Don Giovanni.**

Z. *Si, Si-gno-re, è la spo-sa son i-o. Me ne con-so-lo-Lo*
'Tis in-deed, Sir, and 'tis I am the bride. Much joy I wish you! The

Masetto. (with scrape.) **Don Giovanni.**

G. *spo-so? Io, per ser-vir-la. Oh, bra-vo! per ser-vir-mi; questo è*
bridegroom? I, at your ser-vice. Oh, charming, at my ser-vice; 'pon my

Leporello. **Zerlina.**

G. *ve-ro par-lar da gal-lant-uo-mo. (Ba-sta, che sia ma-ri-to)! Oh, il mio Ma-*
life, that's the word of a true gal-lant. (Quite like a mod-el husband). Yes, my Ma-

Don Giovanni.

Z. *set-to è un uom dot-ti-mo co-re. Oh anch'io, ve-de-te! vo-glio che sia-mo a-*
set-to is al-ways so good-natur'd. Just like my-self, then; we are good friends al-

(to Zerlina.) Zerlina. Don Giovanni. Masetto.

G. M. mi - ci; il vo - stro no - me? Zer - li - na. E il tu - o? Ma -
read - y. How shall I call you? Zer - li - na. And you are - Ma -

(linking arms with Masetto, the other arm around Zerlina's waist.) Don Giovanni.

G. M. set - to. O ca - ro il mio Ma - set - to! ca - ra la mia Zer - li - na!
set - to. My ver - y dear Ma - set - to, my sweetest of Zer - li - nas!

(To Leporello, who is amongst the peasant-girls) Leporello.

G. M. vè - si - bi - sco la mia pro - te - zi - o - ne. Le - po - rel - lo!
From this hour you are un - der my pro - tec - tion. Le - po - rel - lo!

the peasant-girls) Leporello.

G. M. co - sa fai lì, bir - bo - ne? Anch' io, ca - ro pa - dro - ne, e - si -
Ras - cal, what are you do - ing? I too, my wor - thy mas - ter, to these

Don Giovanni.

G. M. bi - sco la mia pro - te - zi - o - ne. Pre - sto va con costor; nel mio pa - laz - zo con -
charmers am off'ring my protection. Leave them, hear what I say: these friends of mine you'll con -

G. M. du - ci - li sul fat - to: or - di - na ch'abbia - no cioc - co - la - te, caf - fè, vi - ni, pre -
duct straight to my palace, there with refreshments you will pro - vide them, with wine, i - ces, and

G. M. scuit - ti; cer - ca di - ver - tir tut - ti, mo - stra lo - ro il giar - di - no,
sweet - meats; let them all take their pleas - ure, let them roam in the gar - den,

(with emphasis)

G. M. la ga - le - ri - a, le ca - me - re; in ef - fet - to fa che re - sti con -
shew them the pictures, the fur - ni - ture, and a - bove all, let your care be to

(pokes Leporello in the ribs.) Leporello. (to the villagers.) Masetto. Don Giovanni.

G. M. ten - to il mio Ma - set - to, hai ca - pi - to? Ho ca - pi - to; an - diam. Si - gno - re! Co - sa
please my friend Maset - to: You perceive me? I perceive you. Now come. Your lordship! Well, what

(While the rest enter the inn, Don Giov. detains Zerlina.) Leporello. (to Masetto)

G. M. c'è? La Zer - li - na sen - za me non può star. In vostro lo - co ci sa - rà sua Ec - cel -
now? My Zer - li - na cannot stay without me. What, not if here instead of you stays his

Don Giovanni.

G. M. len - za, e sa - prà be - ne fa - re le vo - stri par - ti. Oh, la Zer -
lord - ship? You may be sure that he will es - cort her brave - ly. Oh yes, Zer -

Zerlina.

G. M. li - na è in man d'un Ca - va - lier; va pur, fra po - co el - la me - co ver - rà. Va!
li - na shall be my special care; now go, she is in a gen - tle - man's hands. Go,

Masetto.

Z. M. non te - me - re! nel - le ma - ni son io d'un Ca - va - lie - re. E per que - sto?
and fear nothing, in a gen - tle - man's hands you can leave me. And why must I?

Zerlina. Masetto. (trying to take her hand.) Don Giov.

Z. M. G. E per que - sto non c'è da du - bi - tar. Ed io, co - spet - to - o -
Yes, you must do what - ev - er you are bid. Not I, confound it! Come,

(stepping between them.)

G. M. là, finiam le di - spu - te! Se su - bi - to sen - za al - tro re - pli - car non te - ne
come, no more disput - ing; At once you go, for if you breathe a word I shall re -

G. M. va - i, Ma - set - to, guar - da ben, ti pen - ti - ra - i!
sent it; Ma - set - to mine, be - ware, or you'll re - pent it!
(Touching his sword.)